

## Bilag 1.

Oversættelse.

**Konvention nr. 129 om arbejdstilsyn i landbruget.**

Den internationale Arbejdsorganisations generalkonference,

der er blevet sammenkaldt i Genève af Det internationale Arbejdsbureau, og som den 4. juni 1969 er trådt sammen til sin 53. samling, og

som har bemærket sig bestemmelserne i bestående internationale ILO-konventioner om arbejdstilsyn, som f. eks. konvention af 1947 om arbejdstilsyn inden for industri og handel samt plantagekonventionen af 1958, der omfatter en begrænset type af landbrugsbedrifter, og

som er af den formening, at det er ønskeligt at tilvejebringe internationale normer for arbejdstilsyn i landbruget i almindelighed, og

som er blevet enig om vedtagelsen af visse forslag med hensyn til arbejdstilsyn i landbruget, hvilket spørgsmål er opført som 4. punkt på konferencens dagsorden, og

som har besluttet, at disse forslag skal tage form af en international konvention, vedtager i dag den 25. juni 1969 følgende konvention, der betegnes konvention af 1969 om arbejdstilsyn i landbruget:

*Artikel 1.*

1. I denne konvention betyder udtrykket „landbrugsbedrifter“ bedrifter og dele af bedrifter, der driver agerbrug, kvægavl, skovbrug og gartneri, og/eller foretager den første forarbejdning af landbrugsprodukter eller driver enhver anden form for landbrugsvirksomhed.

2. Om nødvendigt, skal vedkommende myndighed efter forhandling med landbrugsgets mest repræsentative arbejdsgiver- og arbejderorganisationer, hvor sådanne findes fastlægge grænsen mellem landbrug på den ene side og industri og håndværk på den anden side, således at ingen landbrugsbedrift udelukkes fra den nationale arbejdstilsynsordning.

3. Hvor der er tvivl om, hvorvidt en bedrift eller en del af en bedrift er omfattet af denne konvention, skal spørgsmålet afgøres af vedkommende myndighed.

*Artikel 2.*

I denne konvention omfatter udtrykket „lovbestemmelser“, foruden love og administrative forskrifter, sådanne voldgiftskendelser og kollektive aftaler, der har retskraft og kan håndhæves af arbejdsinspektører.

*Artikel 3.*

Ethvert medlem af Den internationale Arbejdsorganisation, for hvilket denne konvention er i kraft, skal opretholde en arbejdstilsynsordning for landbruget.

*Artikel 4.*

Arbejdstilsynsordningen for landbruget skal finde anvendelse på landbrugsbedrifter, hvor der beskæftiges arbejdere eller lærlinge, uanset hvorledes de måtte være aflønnet og uanset arten af, formen for eller varigheden af deres kontrakt.

*Artikel 5.*

1. Enhver medlemstat, der ratificerer denne konvention, kan ved en erklæring, der vedlægges dens ratifikation, forpligte sig til at udstrække sit arbejdstilsyn i landbruget til at omfatte en eller flere af følgende grupper af personer, der arbejder i landbrugsbedrifter:

- a) forpagtere, der ikke beskæftiger fremmed medhjælp, fæstere og lignende grupper af landbrugsarbejdere,
- b) personer, der tager del i en virksomhed med kollektiv økonomi, f. eks. medlemmer af et kooperativ,
- c) arbejdsgiverens familiemedlemmer, som fastlagt i det pågældende lands love eller administrative forskrifter.

2. Enhver medlemstat, som har ratificeret denne konvention, kan senere frem-